

VÝROČNÁ SPRÁVA

2021

TETRAS, s. r. o.



Žilina
14. 6. 2022

ÚVODNÉ SLOVO

Je mi cťou, že sa s Vami môžem podeliť o výsledky podnikateľskej činnosti spoločnosti Tetras, s. r. o. Celková ekonomická situácia sa v roku 2021 oproti problematickému predchádzajúcemu roku 2020 zlepšila, aj keď úroveň roka 2019 sa nepodarilo dosiahnuť. Pozitívnu správou ale ostáva udržanie zamestnanosti na existujúcej úrovni. Veríme, že sa negatívny vývoj v dohľadnej budúcnosti zastaví a my sa vrátíme na pôvodnú cestu rastu.

Ing. Peter Zoričák
konateľ



1. PROFIL SPOLOČNOSTI

Spoločnosť Tetras, s. r. o. vznikla 14. mája 2001. Hlavným predmetom podnikania spoločnosti je poskytovanie prekladateľských a tlmočnických služieb so zameraním na technické preklady. Spoločnosť poskytuje svoje služby predovšetkým výrobo-obchodným spoločnostiam z rôznych odvetví priemyslu, najmä strojárskoho a elektrotechnického. Zákazníkmi spoločnosti sú najmä spoločnosti z nemecky hovoriacich krajín.

2. PRODUKTY A SLUŽBY

Služby firmy Tetras s. r. o. zahŕňajú okrem štandardného ručného prekladu aj kompletnú starostlivosť o terminológiu, prekladateľské databázy a grafické spracovanie zdrojovej dokumentácie. Dokumentáciu predstavujú hlavne návody na inštaláciu, obsluhu a údržbu, technické výkresy a schémy.

Všetky preklady (pokiaľ je to technicky možné) sú vykonávané prostredníctvom CAT Tools (Computer Aided Translation), ktorých produktom je okrem samotného prekladu aj tzv. prekladateľská pamäť TM (Translation Memory).

Firma od založenia kontinuálne rástla, s výnimkou krízového roku 2009. V posledných rokoch dosahuje stabilné výkony. Rozširovanie Európskej únie a rast exportu cieľového trhu prekladateľských služieb vytvárajú dobré podmienky na zvyšovanie obratu a rozširovanie zákazníckeho kmeňa.

Najväčšie riziká pre firmu sa dajú rozdeliť do dvoch skupín, technologickej a hospodárskej. Technologické riziko spočíva vo vývoji MT (Machine Translation), kde samotný preklad vykoná na základe algoritmu počítač a výsledný produkt prejde iba korektúrou vykonanou profesionálnym prekladateľom. Hospodárske riziko spočíva v pretrvávajúcej neistej situácii na finančných trhoch, ktorá má síce nepriamy, no negatívny vplyv na export technológií.

3. PERSONÁLNA OBLASŤ

Spoločnosť Tetras, s. r. o. vykázala v roku 2021 priemerný evidenčný stav pracovníkov s hodnotou 55,5, pričom v prvom štvrťroku vykazovala spoločnosť stav 56,4 a v poslednom štvrťroku stav 54,2. V porovnaní s predchádzajúcim obdobím to znamená mierny pokles. Pozitívnu správou je stabilizácia kľúčových pracovných pozícií a zásadné zníženie bežnej fluktuácie. Isté riziko pre personálnu politiku spoločnosti predstavuje vyčerpanosť možností lokálneho trhu práce pre obsadzovanie pozícií projektových manažérov vzhľadom na predpokladaný rast spoločnosti.

4. MAJETOK, FINANCIIE A EKONOMIKA

4.1. VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA KU DŇU 31.12.2021

Spoločnosť v roku 2021 realizovala hlavný predmet činnosti v plnom rozsahu. Spoločnosť vykázala 3,6 % rast čistého obratu. Mierny rast tržieb pri súčasnom raste prevádzkových nákladov viedol k 34,7 %-nému poklesu čistého zisku.

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01 k 31. 12. 2021 (údaje v €)

ozn.	Text	Číslo riadku	Údaj v bežnom účtovnom období	Údaj v predchádzajúcom účtovnom období
*	Čistý obrat	01	5 281 120	5 099 095
**	Výnosy z hospodárskej činnosti	02	5 294 995	5 200 985
III.	Tržby z predaja služieb	05	5 281 121	5 099 094
**	Náklady na hospodársku činnosť	10	4 744 481	4 358 657
D.	Služby	14	2 914 256	2 767 000
E.	Osobné náklady	15	1 675 450	1 410 922
G.	Odpisy a opravné položky k DM	21	98 234	130 987
I.	Opravné položky k pohľadávkam	25	-26	57
J.	Ostatné náklady na HČ	26	19 603	14 939
***	Výsledok hospodárenia z HČ	27	550 514	842 328
***	Výsledok hospodárenia z FČ	55	-3 767	-4 082
R.	Daň z príjmov	57	115 694	177 906
****	Výsledok hosp. po zdanení	61	431 053	660 340

Výkaz ziskov a strát v plnom rozsahu je prílohou výročnej správy.

Záver k výsledku hospodárenia za účtovné obdobie: uvedené výsledky sú v absolútnom meradle a z dlhodobého hľadiska pozitívne, v relatívnom meradle vo vzťahu k výsledkom predchádzajúcich období to však neplatí úplne.

Rast tržieb bol mierny. Ak vezmeme do úvahy bazický efekt a porovnanie s dlhodobejšou retrospektívou rokov 2018-2019, je zrejme, že stále pretrváva účinok poklesu obratu z globálnych ekonomických dôvodov.

Za uvedené obdobie došlo k poklesu rentability tržieb na 8,16 % v roku 2021 oproti 12,95 % v roku 2020, čo súvisí s vyššie popísanými príčinami. Pokles miery rentability tak odráža rozdielne tempo v miere rastu tržieb a nákladov.

4.2. BILANCIA MAJETKU , VLASTNÉHO IMANIA A ZÁVÄZKOV

Súvaha ku dňu 31. 12. 2021 je zostavená vo výkaze Súvaha Úč POD 1 - 01.

Súvaha Úč POD 1 - 01 k 31. 12. 2021 (údaje v €)

ozn.	Text	Číslo riadku	Údaj netto v bežnom účtovnom období	Údaj netto v predchádzajúcom účtovnom období
	Spolu majetok	01	2 915 740	2 803 096
A.	Neobežný majetok	02	1 319 244	1 417 477
2.	Softvér	05	4 748	7 665
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok	11	1 314 496	1 409 812
B.	Obežný majetok	33	1 556 269	1 337 296
B.I.	Zásoby	34	25 566	31 475
B.II.	Dlhodobé pohľadávky	41	2 253	4 687
B.III.	Krátkodobé pohľadávky	53	910 041	617 797
B.III.1.	Z toho: pohľad. z obchod. styku	54	787 411	499 644
B.V.	Finančné účty	71	618 409	683 337
C.	Časové rozlíšenie	74	40 227	48 323
	Spolu VI a záväzky	79	2 915 740	2 803 096
A.	Vlastné imanie	80	2 310 036	2 078 982
A.I.	Základné imanie	81	6 639	6 639
A.IV.	Zákonné rezervné fondy	87	300 000	300 000
A.VII.	Výsledok hosp. minulých rokov	97	1 572 343	1 112 003
A.VIII.	Výsledok hosp. za účt. obdobie	100	431 053	660 340
B.	Záväzky	101	605 588	723 972
B.III.	Dlhodobé bankové úvery	121	0	0
B.IV.	Krátkodobé záväzky	122	487 466	646 210
B.IV.1.	Z toho: záväzky z obchod. styku	123	358 323	340 361
B.V.	Rezervy	136	111 984	68 643
B.VI.	Bežné bankové úvery	139	0	0

Súvaha v plnom rozsahu je prílohou výročnej správy.

V štruktúre majetku spoločnosti nedošlo k zásadným zmenám podielov v porovnaní s minulým obdobím. Pohľadávky z obchodného styku, ktoré tvorili významnú zložku obežného majetku spoločnosti, narástli, zotrúvajú však na hodnotách zodpovedajúcich charakteru obchodných vzťahov spoločnosti. V roku 2021 sa udržal vysoký stav finančných účtov spoločnosti, čo súvisí s operatívnymi zásahmi v prospech udržania úrovne inkasa krátkodobých pohľadávok. Spoločnosť vykazuje stabilný vývoj v ukazovateľoch solventnosti a likvidity.

V štruktúre zdrojov došlo k ďalšiemu zvýšeniu podielu vlastných zdrojov financovania. Spoločnosť využíva cudzie zdroje financovania iba v rozsahu bežných obchodných úverových vzťahov, bez dlhodobého financovania externými subjektami, čo je nesporné pozitívum vzhľadom na očakávaný nárast úrokových mier a nákladov úverového financovania.

5. NÁVRH NA ROZDELENIE ZISKU

Vykázaný výsledok hospodárenia za účtovné obdobie 2021 – zisk vo výške 431 053,46 € navrhujem valnému zhromaždeniu schváliť a preúčtovať v prospech účtu 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov.

6. UDALOSTI OSOBITNÉHO VÝZNAMU

Po skončení účtovného obdobia do dňa zostavenia výročnej správy nenastali žiadne iné udalosti osobitného významu, okrem skutočností uvedenej v poznámkach k účtovnej závierke v článku E.

7. ZÁVER

Neoddeliteľnou súčasťou výročnej správy je účtovná závierka zostavená k 31.12.2021 a správa audítora. Výročná správa slúži ako podklad na konanie valného zhromaždenia spoločnosti a na uloženie v zbierke listín.

PRÍLOHY:

1. Správa nezávislého audítora
2. Účtovná závierka podnikateľov v podvojnóm účtovníctve k 31.12.2021

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Spoločníkovi a konateľom spoločnosti TETRAS, s.r.o.

Správa z auditu účtovnej závierky

Názor

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky spoločnosti TETRAS, s.r.o. (ďalej len „Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2021, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2021 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Spoločnosti sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Spoločnosť zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachováваме profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku

chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.

- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Spoločnosti.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Spoločnosť prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Náš vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdili sme, či výročná správa Spoločnosti obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa nášho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2021 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho, na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, sme povinní uviesť, či sme zistili významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú sme obdržali pred dátumom vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by sme mali uviesť

Dňa 16.6.2022

TATRA-AUDIT, spol. s r.o.
Hroncova 2, 040 01 Košice
licencia SKAU č. 60



Ing. Alena Zborovská
licencia SKAU č. 414

ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

podnikateľov v podvojnom účtovníctve



zostavená k 3 1 . 1 2 . 2 0 2 1

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć D Ě F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná jednotka	Mesiac Rok
2 0 2 0 0 9 9 1 9 1	X riadna	X malá	Za obdobie od 1 2 0 2 1
IČO	mimoriadna	veľká	do 1 2 2 0 2 1
3 6 3 9 8 8 4 5	priebežná	(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 1 2 0 2 0
SK NACE			do 1 2 2 0 2 0
7 4 . 3 0 . 0			

Priložené súčasti účtovnej závierky

☒ Súvaha (Úč POD 1-01)
(v celých eurách)

☒ Výkaz ziskov a strát (Úč POD 2-01)
(v celých eurách)

☒ Poznámky (Úč POD 3-01)
(v celých eurách alebo eurocentoch)

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

TETRAS s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica Číslo

VOJTECHA TVRDÉHO 8

PSČ Obec

0 1 0 0 1 ŽILINA

Označenie obchodného registra a číslo zápisu obchodnej spoločnosti

OR Okresného súdu v Žiline, Oddiel:
Sro, vložka č. 12911/L

Telefónne číslo

Faxové číslo

0 4 1 5 5 5 4 1 1

0 4 1 5 5 5 4 9 9

E-mailová adresa

KOLLAROVA@TETRAS.SK

Zostavená dňa:

0 9 . 0 6 . 2 0 2 2

Schválená dňa:

. 2 0

Podpisový záznam štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo podpisový záznam fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 2
					Netto 3
	SPOLU MAJETOK r. 02 + r. 33 + r. 74	01		3 6 7 6 6 2 7	2 9 1 5 7 4 0
				7 6 0 8 8 7	2 8 0 3 0 9 6
A.	Neobežný majetok r. 03 + r. 11 + r. 21	02		2 0 8 0 0 5 9	1 3 1 9 2 4 4
				7 6 0 8 1 5	1 4 1 7 4 7 7
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 04 až r. 10)	03		8 4 8 2 1	4 7 4 8
				8 0 0 7 3	7 6 6 5
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	04			
2.	Softvér (013) - /073, 091A/	05		8 4 8 2 1	4 7 4 8
				8 0 0 7 3	7 6 6 5
3.	Oceniteľné práva (014) - /074, 091A/	06			
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	07			
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	08			
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - /093/	09			
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - /095A/	10			
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 12 až r. 20)	11		1 9 9 5 2 3 8	1 3 1 4 4 9 6
				6 8 0 7 4 2	1 4 0 9 8 1 2
A.II.1.	Pozemky (031) - /092A/	12		2 2 3 3 0 0	2 2 3 3 0 0
					2 2 3 3 0 0
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	13		1 1 3 7 4 5 9	9 6 5 2 0 0
				1 7 2 2 5 9	9 9 4 3 3 5
3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) - /082, 092A/	14		6 3 4 4 7 9	1 2 5 9 9 6
				5 0 8 4 8 3	1 9 2 1 7 7



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	15			
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	16			
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	17			
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - /094/	18			
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - /095A/	19			
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	20			
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 22 až r. 32)	21			
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v prepojených účtovných jednotkách (061A, 062A, 063A) - /096A/	22			
2.	Podielové cenné papiere a podiely s podielovou účasťou okrem v prepojených účtovných jednotkách (062A) - /096A/	23			
3.	Ostatné realizovateľné cenné papiere a podiely (063A) - /096A/	24			
4.	Pôžičky prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	25			
5.	Pôžičky v rámci podielovej účasti okrem prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	26			
6.	Ostatné pôžičky (067A) - /096A/	27			
7.	Dlhové cenné papiere a ostatný dlhodobý finančný majetok (065A, 069A,06XA) - /096A/	28			



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 2
					Netto 3
8.	Pôžičky a ostatný dlhodobý finančný majetok so zostatkovou dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 069A, 06XA) - /096A/	29			
9.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (22XA)	30			
10.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - /096A/	31			
11.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - /095A/	32			
B.	Obežný majetok r. 34 + r. 41 + r. 53 + r. 66 + r. 71	33	1 5 5 6 3 4 1	1 5 5 6 2 6 9	
			7 2		1 3 3 7 2 9 6
B.I.	Zásoby súčet (r. 35 až r. 40)	34	2 5 5 6 6	2 5 5 6 6	
					3 1 4 7 5
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	35	2 4 4	2 4 4	
					1 2 8
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	36	2 4 8 5 8	2 4 8 5 8	
					3 0 8 8 3
3.	Výrobky (123) - /194/	37			
4.	Zvieratá (124) - /195/	38			
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	39	4 6 4	4 6 4	
					4 6 4
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - /391A/	40			
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 42 + r. 46 až r. 52)	41	2 2 5 3	2 2 5 3	
					4 6 8 7
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 43 až r. 45)	42			



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 2
					Netto 3
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	43			
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	44			
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	45			
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	46			
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	47			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	48			
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - /391A/	49			
6.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	50			
7.	Iné pohľadávky (335A, 336A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	51			
8.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	52	2 2 5 3	2 2 5 3	4 6 8 7
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 54 + r. 58 až r. 65)	53	9 1 0 1 1 3	9 1 0 0 4 1	6 1 7 7 9 7
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 55 až r. 57)	54	7 8 7 4 8 3	7 8 7 4 1 1	4 9 9 6 4 4
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	55			
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	56			



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1		Netto 2
				Korekcia - časť 2		
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	57	7 8 7 4 8 3	7 8 7 4 1 1		
			7 2		4 9 9 6 4 4	
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	58				
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	59				
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	60				
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - /391A/	61				
6.	Sociálne poistenie (336A) - /391A/	62				
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - /391A/	63	1 1 8 5 2 9	1 1 8 5 2 9		
					1 1 8 1 0 3	
8.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	64				
9.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	65	4 1 0 1	4 1 0 1		
					5 0	
B.IV.	Krátkodobý finančný majetok súčet (r. 67 až r. 70)	66				
B.IV.1.	Krátkodobý finančný majetok v prepojených účtovných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	67				
2.	Krátkodobý finančný majetok bez krátkodobého finančného majetku v prepojených účtovných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	68				
3.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (252)	69				
4.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - /291A/	70				



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 2
B.V.	Finančné účty r. 72 + r. 73	71		6 1 8 4 0 9	6 1 8 4 0 9
					6 8 3 3 3 7
B.V.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	72		7 4 3	7 4 3
					2 6 7 0
2.	Účty v bankách (221A, 22X, +/- 261)	73		6 1 7 6 6 6	6 1 7 6 6 6
					6 8 0 6 6 7
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 75 až r. 78)	74		4 0 2 2 7	4 0 2 2 7
					4 8 3 2 3
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	75			
					1 8 4 0 0
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	76		4 0 2 2 3	4 0 2 2 3
					2 9 7 9 0
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	77			
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	78		4	4
					1 3 3

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 80 + r. 101 + r. 141	79	2 9 1 5 7 4 0	2 8 0 3 0 9 6
A.	Vlastné imanie r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 100	80	2 3 1 0 0 3 6	2 0 7 8 9 8 2
A.I.	Základné imanie súčet (r. 82 až r. 84)	81	6 6 4 0	6 6 3 9
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	82	6 6 4 0	6 6 3 9
2.	Zmena základného imania +/- 419	83		
3.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-/353)	84		
A.II.	Emisné ážio (412)	85		
A.III.	Ostatné kapitálové fondy (413)	86		
A.IV.	Zákonné rezervné fondy r. 88 + r. 89	87	3 0 0 0 0 0	3 0 0 0 0 0
A.IV.1.	Zákonný rezervný fond a nedeliteľný fond (417A, 418, 421A, 422)	88	3 0 0 0 0 0	3 0 0 0 0 0
2.	Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podieľy (417A, 421A)	89		



Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
A.V.	Ostatné fondy zo zisku r. 91 + r. 92	90		
A.V.1.	Štatutárne fondy (423, 42X)	91		
2.	Ostatné fondy (427, 42X)	92		
A.VI.	Oceňovacie rozdiely z precenenia súčet (r. 94 až r. 96)	93		
A.VI.1.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	94		
2.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účasťín (+/- 415)	95		
3.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	96		
A.VII.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 98 + r. 99	97	1 5 7 2 3 4 3	1 1 1 2 0 0 3
A.VII.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	98	1 5 7 2 3 4 3	1 1 1 2 0 0 3
2.	Neuhradená strata minulých rokov (-/429)	99		
A.VIII.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdo- bie po zdanení +/- r. 01 - (r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 101 + r. 141)	100	4 3 1 0 5 3	6 6 0 3 4 0
B.	Záväzky r. 102 + r. 118 + r. 121 + r. 122 + r. 136 + r. 139 + r. 140	101	6 0 5 5 8 8	7 2 3 9 7 2
B.I.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 103 + r. 107 až r. 117)	102	6 1 3 8	9 1 1 9
B.I.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku súčet (r. 104 až r. 106)	103		
1.a.	Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	104		
1.b.	Záväzky z obchodného styku v rámci podielo- vej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	105		
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 475A, 476A)	106		
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	107		
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	108		
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	109		
5.	Ostatné dlhodobé záväzky (479A, 47XA)	110		
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	111		
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	112		
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	113		
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	114	6 1 3 8	9 1 1 9
10.	Iné dlhodobé záväzky (336A, 372A, 474A, 47XA)	115		
11.	Dlhodobé záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	116		
12.	Odložený daňový záväzok (481A)	117		



Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
B.II.	Dlhodobé rezervy r. 119 + r. 120	118		
B.II.1.	Zákonné rezervy (451A)	119		
2.	Ostatné rezervy (459A, 45XA)	120		
B.III.	Dlhodobé bankové úvery (461A, 46XA)	121		
B.IV.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 123 + r. 127 až r. 135)	122	4 8 7 4 6 6	6 4 6 2 1 0
B.IV.1.	Záväzky z obchodného styku súčet (r. 124 až r. 126)	123	3 5 8 3 2 3	3 4 0 3 6 1
1.a.	Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	124		
1.b.	Záväzky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	125		
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	126	3 5 8 3 2 3	3 4 0 3 6 1
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	127		
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	128		
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	129		
5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	130	1 0 0 0	1 8 5 0 0 0
6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	131	7 1 5 8 3	6 3 4 8 2
7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336A)	132	4 3 7 5 7	3 9 3 5 1
8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	133	1 2 8 0 3	1 0 2 2 7
9.	Záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	134		
10.	Iné záväzky (372A, 379A, 474A, 475A, 479A, 47XA)	135		7 7 8 9
B.V.	Krátkodobé rezervy r. 137 + r. 138	136	1 1 1 9 8 4	6 8 6 4 3
B.V.1.	Zákonné rezervy (323A, 451A)	137	1 0 8 1 8 4	6 4 9 4 3
2.	Ostatné rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	138	3 8 0 0	3 7 0 0
B.VI.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	139		
B.VII.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	140		
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 142 až r. 145)	141	1 1 6	1 4 2
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	142		
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	143		2 6
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	144		
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	145	1 1 6	1 1 6



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
*	Čistý obrat (časť účt. tr. 6 podľa zákona)	01	5 2 8 1 1 2 0	5 0 9 9 0 9 5
**	Výnosy z hospodárskej činnosti spolu súčet (r. 03 až r. 09)	02	5 2 9 4 9 9 5	5 2 0 0 9 8 5
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	03		
II.	Tržby z predaja vlastných výrobkov (601)	04		
III.	Tržby z predaja služieb (602, 606)	05	5 2 8 1 1 2 1	5 0 9 9 0 9 4
IV.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/-) (účtová skupina 61)	06	- 6 0 2 5	- 1 5 7 8 5
V.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07		
VI.	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (641, 642)	08		7 0 7 9
VII.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	09	1 9 8 9 9	1 1 0 5 9 7
**	Náklady na hospodársku činnosť spolu r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14 + r. 15 + r. 20 + r. 21 + r. 24 + r. 25 + r. 26	10	4 7 4 4 4 8 1	4 3 5 8 6 5 7
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 507)	11		
B.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503)	12	3 1 5 4 9	2 9 0 2 2
C.	Opravné položky k zásobám (+/-) (505)	13		
D.	Služby (účtová skupina 51)	14	2 9 1 4 2 5 6	2 7 6 7 0 0 0
E.	Osobné náklady (r. 16 až r. 19)	15	1 6 7 5 4 5 0	1 4 1 0 9 2 2
E.1.	Mzdové náklady (521, 522)	16	1 2 1 8 5 5 8	1 0 2 2 0 2 5
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	17		
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	18	4 0 6 8 9 6	3 4 4 5 9 3
4.	Sociálne náklady (527, 528)	19	4 9 9 9 6	4 4 3 0 4
F.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	20	5 4 1 5	5 7 3 0
G.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (r. 22 + r. 23)	21	9 8 2 3 4	1 3 0 9 8 7
G.1.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (551)	22	9 8 2 3 4	1 3 0 9 8 7
2.	Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (+/-) (553)	23		
H.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	24		
I.	Opravné položky k pohládkam (+/-) (547)	25	- 2 6	5 7
J.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	26	1 9 6 0 3	1 4 9 3 9
***	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (+/-) (r. 02 - r. 10)	27	5 5 0 5 1 4	8 4 2 3 2 8



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
*	Pridaná hodnota (r. 03 + r. 04 + r. 05 + r. 06 + r. 07) - (r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14)	28	2 3 2 9 2 9 1	2 2 8 7 2 8 7
**	Výnosy z finančnej činnosti spolu r. 30 + r. 31 + r. 35 + r. 39 + r. 42 + r. 43 + r. 44	29	6 6	2 3 0
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	30		
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku súčet (r. 32 až r. 34)	31		
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov od prepojených účtovných jednotiek (665A)	32		
2.	Výnosy z cenných papierov a podielov v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (665A)	33		
3.	Ostatné výnosy z cenných papierov a podielov (665A)	34		
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku súčet (r. 36 až r. 38)	35		
X.1.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku od prepojených účtovných jednotiek (666A)	36		
2.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (666A)	37		
3.	Ostatné výnosy z krátkodobého finančného majetku (666A)	38		
XI.	Výnosové úroky (r. 40 + r. 41)	39	2 6	3 8
XI.1.	Výnosové úroky od prepojených účtovných jednotiek (662A)	40		
2.	Ostatné výnosové úroky (662A)	41	2 6	3 8
XII.	Kurzové zisky (663)	42	4 0	1 9 2
XIII.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	43		
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	44		
**	Náklady na finančnú činnosť spolu r. 46 + r. 47 + r. 48 + r. 49 + r. 52 + r. 53 + r. 54	45	3 8 3 3	4 3 1 2
K.	Predané cenné papiere a podiely (561)	46		
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	47		
M.	Opravné položky k finančnému majetku (+/-) (565)	48		
N.	Nákladové úroky (r. 50 + r. 51)	49	1 0 6	6 0 9
N.1.	Nákladové úroky pre prepojené účtovné jednotky (562A)	50		
2.	Ostatné nákladové úroky (562A)	51	1 0 6	6 0 9
O.	Kurzové straty (563)	52	7 4 3	8 5 3
P.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	53		
Q.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	54	2 9 8 4	2 8 5 0



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
***	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti (+/-) (r. 29 - r. 45)	55	- 3 7 6 7	- 4 0 8 2
****	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) (r. 27 + r. 55)	56	5 4 6 7 4 7	8 3 8 2 4 6
R.	Daň z príjmov (r. 58 + r. 59)	57	1 1 5 6 9 4	1 7 7 9 0 6
R.1.	Daň z príjmov splatná (591, 595)	58	1 1 3 2 5 9	1 7 9 5 0 3
2.	Daň z príjmov odložená (+/-) (592)	59	2 4 3 5	- 1 5 9 7
S.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60		
****	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) (r. 56 - r. 57 - r. 60)	61	4 3 1 0 5 3	6 6 0 3 4 0

A. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O ÚČTOVNEJ JEDNOTKE**1. Obchodné meno a sídlo**

TETRAS, s. r. o.
Vojtecha Tvrdeho 8
010 01 Žilina
(ďalej len Spoločnosť)

Spoločnosť bola založená Spoločenskou zmluvou dňa 27.4.2001 podľa §105 a nasl. Zák.č. 513/91 Zb.. Dňa 14.05.2001 bola zapísaná do Obchodného registra vedenom na Okresnom súde Žilina, oddiel Sro, vložka 12911/L.

2. Hlavná činnosť:

- prekladateľské a tlmočnícke služby

3. Dátum schválenie účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2020, za predchádzajúce účtovné obdobie, bola schválená rozhodnutím jediného spoločníka Spoločnosti dňa 26.júla 2021.

4. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2021 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve za účtovné obdobie od 1. januára 2021 do 31. decembra 2021.

5. Informácie o konsolidovanom celku

Spoločnosť nie je súčasťou konsolidovaného celku, nie je materskou účtovnou jednotkou, nevlastní akcie ani obchodné podiely v iných účtovných jednotkách.

6. Priemerný prepočítaný počet zamestnancov

Názov položky	2021	2020
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	55,5	56
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	55	55
počet vedúcich zamestnancov	9	9

7. Orgány spoločnosti**Valné zhromaždenie**

Doc. Ing. Pavol Kučík , PhD. - vlastníci 50% podiel na základnom imaní, 50% podiel na hlasovacích právach a ostatných položkách vlastného imania

Mgr. Miloš Kučík - vlastníci 50% podiel na základnom imaní, 50% podiel na hlasovacích právach a ostatných položkách vlastného imania

Štatutárny orgán

Mgr. Miloš Kučík - konateľ

Doc. Ing. Pavol Kučík, PhD - konateľ

Ing. Peter Zoričák - konateľ

8. Údaje o neobmedzenom ručení

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných spoločnostiach podľa § 56 ods. 5 Obchodného zákonníka.

B. INFORMÁCIE O PRIJATÝCH POSTUPOCH**(a) Východiská pre zostavenie účtovnej závierky**

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania spoločnosti v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike a nadväzujúcimi postupmi účtovania.

Posúdili sme vplyv pandémie COVID-19 a vplyv súčasnej geopolitickej situácie na účtovnú závierku za rok končiaci sa 31. decembra 2021. Toto posúdenie zahŕňalo náš najlepší odhad zhodnotenia vplyvu pandémie COVID-19 a vplyvu súčasnej geopolitickej situácie na našu schopnosť inkasovať pohľadávky a splácať záväzky, dosahovať budúce výnosy, ako aj na posúdenie vplyvu potenciálneho poklesu cien, prístupu k financovaniu a jeho obmedzení, prehodnotenie našich úsudkov použitých pri stanovení odhadov. Dospeli sme k názoru, že dopady COVID-19 a súčasná geopolitická situácia nemajú významný vplyv na schopnosť spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti nasledujúcich dvanásť mesiacov.

Zostavenie finančných výkazov je v súlade so všeobecnými účtovnými princípmi použitia odhadov a predpokladov, ktoré vplývajú na majetok a záväzky vo finančných výkazoch, na poznámky o nepredpokladanom majetku a záväzkoch v deň zostavenia finančných výkazov a na príjmy a výdavky počas vykazovaného obdobia. Aj keď sú odhady založené na najlepších informáciách manažmentu o bežných udalostiach a aktivitách, skutočné výsledky sa môžu líšiť od týchto odhadov.

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované. V účtovnom období 2021 Spoločnosť nevykonala žiadne opravy významných chýb minulých období.

Peňažné údaje sú v účtovnej závierke vykazované v celých eurách.

(b) Spôsob oceňovania jednotlivých položiek majetku a záväzkov

Obstarávacou cenou Spoločnosť oceňuje:

- hmotný majetok okrem hmotného majetku vytvoreného vlastnou činnosťou,
- zásoby okrem zásob vytvorených vlastnou činnosťou,
- pohľadávky pri odplatnom nadobudnutí alebo pohľadávky nadobudnuté vkladom do ZI,
- nehmotný majetok okrem nehmotného majetku vytvoreného vlastnou činnosťou,
- záväzky pri ich prevzatí.

Vlastnými nákladmi Spoločnosť oceňuje:

- hmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou,
- zásoby vytvorené vlastnou činnosťou,
- nehmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou.

Menovitou hodnotou Spoločnosť oceňuje:

- peňažné prostriedky a ceniny,
- pohľadávky pri ich vzniku,
- záväzky pri ich vzniku.

Náklady a výnosy budúcich období

Náklady a výnosy sa časovo rozlišujú. Časovo sa nerozlišujú náklady a výnosy, ak ide o nevýznamný a stále sa opakujúci účtovný prípad týkajúci sa časového rozlíšenia nákladov a výnosov posledného a prvého mesiaca účtovného obdobia.

Príjmy a výdavky budúcich období

Príjmy a výdavky budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

Splatná daň z príjmov

Daň z príjmov splatná sa určuje z účtovného zisku pred zdanením, po úpravách na daňové účely podľa zákona o dani z príjmov pri sadzbe 21%.

Odložená daň z príjmu

Odložená daň z príjmu vyplýva z:

- rozdielov medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,
- možnosti umorovať daňovú stratu v budúcnosti, pod ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,
- možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

Odložená daňová pohľadávka sa účtuje iba do takej výšky, do akej je pravdepodobné, že bude možné dočasné rozdiely vyrovnať voči budúcemu základu dane.

Pri výpočte odloženej dane sa použije sadzba dane z príjmov, o ktorej sa predpokladá, že bude platiť v čase vyrovnania odloženej dane.

Rezervy

Rezerva je záväzok predstavujúci existujúcu povinnosť Spoločnosti, ktorá vznikla z minulých udalostí a je pravdepodobné, že v budúcnosti zníži jej ekonomické úžitky. Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou a oceňujú sa odhadom v sume potrebnej na splnenie existujúcej povinnosti ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Tvorba rezervy sa účtuje na vecne príslušný nákladový alebo majetkový účet, ku ktorému záväzok prislúcha. Použitie rezervy sa účtuje na ťarchu vecne príslušného účtu rezerv so súvzťažným zápisom v prospech vecne príslušného účtu záväzkov. Rozpustenie nepotrebných rezerv alebo jej časti sa účtuje opačným účtovným zápisom ako sa účtovala tvorba rezervy.

Nevyfakturované dodávky

Nevyfakturované dodávky sa oceňujú v konkrétnej výške dlhu.

Finančný prenájom (leasing)

Finančný prenájom je obstaranie dlhodobého hmotného majetku na základe nájomnej zmluvy s dojednaným právom kúpy prenajatej veci za dohodnuté platby počas dohodnutej doby nájmu. Majetok prenajatý formou finančného prenájmu vykazuje ako svoj majetok a odpisuje ho jeho nájomca, nie vlastníik.

Prijatie majetku nájomcom sa v účtovníctve nájomcu účtuje v deň prijatia majetku na ťarchu príslušného účtu majetku so súvzťažným zápisom v prospech účtu 474 – Záväzky z nájmu vo výške dohodnutých platieb znížených o nerealizované finančné náklady.

Súčasťou dohodnutých platieb je aj kúpna cena, za ktorú na konci dohodnutej doby finančného prenájmu prechádza vlastnícke právo k prenajatému majetku z prenajímateľa na nájomcu. Platba nájomného je alokovaná medzi splátku istiny a finančné náklady, vypočítané metódou efektívnej úrokovej miery. Finančné náklady sa účtujú na ťarchu účtu 562 – Úroky.

Opravné položky

Opravné položky sa tvoria na základe zásady opatrnosti, ak je opodstatnené predpokladať, že došlo k zníženiu hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve. Opravná položka sa účtuje v sume opodstatneného predpokladu zníženia hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve.

Dotácie zo štátneho rozpočtu

O nároku na dotácie zo štátneho rozpočtu sa účtuje, ak je takmer isté, že sa splnia všetky podmienky súvisiace s dotáciou a súčasne, že sa dotácia poskytne. Dotácie na hospodársku činnosť spoločnosti sa najskôr vykazujú ako výnosy budúcich období a do výkazu ziskov a strát sa rozpúšťajú ako výnosy z hospodárskej činnosti v časovej a vecnej súvislosti s vynaložením nákladov na príslušný účel. Dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku a dlhodobého nehmotného majetku sa najskôr vykazujú ako výnosy budúcich období a do výkazu ziskov a strát sa rozpúšťajú v časovej a vecnej súvislosti so zaúčtovaním odpisov z tohto dlhodobého majetku.

Spoločnosť v roku 2021 účtovala o nároku na finančný príspevok na základe dohody číslo 20/25/54E/4518 v rámci projektu „Prvá pomoc“, Opatrenie č. 3B v celkovej hodnote 13 770 €, pričom do dátumu zostavenia účtovnej závierky k 31.12.2021 prijala plnú hodnotu tohto finančného príspevku.

V bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období Spoločnosť účtovala o nároku na dotácie.

Opravy chýb minulých období

Ak Spoločnosť zistí v bežnom účtovnom období významnú chybu týkajúcu sa minulých účtovných období, opraví túto chybu na účtoch Nerozdelený zisk minulých rokov a Neuhradená strata minulých rokov, t. j. bez vplyvu na výsledok hospodárenia v bežnom účtovnom období. Opravy nevýznamných chýb minulých účtovných období sa účtujú v bežnom účtovnom období na príslušný nákladový alebo výnosový účet.

V bežnom ani bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období Spoločnosť neúčtovala o opravách chýb minulých období.

(c) Spôsob zostavenia odpisového plánu pre jednotlivé druhy dlhodobého majetku

Nehmotný majetok odpisuje Spoločnosť počas predpokladanej doby používania, zodpovedajúcej spotrebe budúcich ekonomických úžitkov. Nehmotný majetok, ktorého vstupná cena je menej ako 2 400 EUR a doba používania menej ako rok, sa nepovažuje za dlhodobý nehmotný majetok a vstupná cena sa účtuje priamo do nákladov.

Druh majetku	Doba odpisovania	Sadza odpisov	Odpisová metóda
ostatný softvér	5 rokov	20%	rovnomerná

Hmotný majetok odpisuje Spoločnosť s ohľadom na opotrebenie zodpovedajúce bežným podmienkam jeho používania. Hmotný majetok, ktorého vstupná cena je menej ako 1 700 EUR a doba používania menej ako rok, sa nepovažuje za dlhodobý hmotný majetok a vstupná cena sa účtuje priamo do nákladov.

Druh majetku	Doba odpisovania	Sadza odpisov	Odpisová metóda
Budova - admin.účely	40 rokov	2,5%	rovnomerná
Dopravné prostriedky	4 roky	25%	rovnomerná
Počítače a tlačiarne	4 roky	25%	rovnomerná
Nábytok, reklamné tabule	6 rokov	16,66%	rovnomerná
Klimatizačné zariadenia	12 rokov	8,33%	rovnomerná
Elektrospotrebiče	4 roky	25%	rovnomerná
Iné prístroje a zariadenia	4 roky	25%	rovnomerná

C. INFORMÁCIE, KTORÉ VYSVETLJÚ A DOPLŇAJÚ SÚVAHU A VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

1. Informácie o zabezpečených záväzkoch – finančný leasing

Spoločnosť má záväzky z finančného prenájmu za účelom financovania hnuiteľných vecí. Záväzky sú zabezpečené zabezpečovacím prevodom práva na obstaraný majetok.

Výška budúcich platieb rozdelená na istinu a finančný náklad podľa doby splatnosti je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31.12.2021			31.12.2020		
	splatnosť			splatnosť		
	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov
Istina	0	0	0	7 789	7 789	0
Finančný náklad	0	0	0	106	106	0
Spolu	0	0	0	7 895	7 895	0

2. Informácie o orgánoch účtovnej jednotky

Spoločnosť počas bežného účtovného obdobia ani v bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období neposkytovala členom štatutárnych orgánov ani iným orgánom žiadne záruky alebo iné formy zabezpečenia.

Spoločnosť počas bežného účtovného obdobia ani v bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období neposkytovala členom štatutárnych orgánov ani iným orgánom žiadne peňažné či nepeňažné plnenia ani plnenia na súkromné účely.

3. Ostatné informácie

Spoločnosť počas bežného účtovného obdobia ani v bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období neúčtovala o derivátoch, o goodwillu ani o vlastných akciách.

Spoločnosť nevykazovala náklady alebo výnosy, ktoré majú výnimočný rozsah alebo výskyt, napríklad výnosy z predaja podniku alebo časti alebo škody z dôvodu živelných pohrôm.

D. INFORMÁCIE O INÝCH AKTÍVACH A INÝCH PASÍVACH

Spoločnosť k 31.12.2021 nevykazuje žiaden majetok ani záväzky na podsúvahových účtoch.

E. INFORMÁCIE O SKUTOČNOSTIACH, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA DO DŇA ZOSTAVENIA ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Vstupom ruských vojenských síl na územie Ukrajiny vo februári 2022 konflikt medzi Ruskou federáciou a Ukrajinou prerástol do vojnového konfliktu. Prebiehajúci vojnový konflikt a súvisiace sankcie namierené proti Ruskej federácii mali dopad na významný pokles prekladov do ruštiny ako cieľového jazyka a tým aj na pokles ziskovosti spoločnosti. Ruština bola dlhodobo jeden z najsilnejších cieľových jazykov. Pokles tržieb bude kompenzovaný úsporou na strane výdavkov. Na základe doterajších výsledkov a na základe informácií, ktoré má vedenie spoločnosti v súčasnosti k dispozícii, vedenie nepredpokladá významné ohrozenie predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti najbližších 12 mesiacov.

Vedenie Spoločnosti bude sledovať aktuálny vývoj situácie a kde to bude možné, bude operatívne reagovať na skutočnosti tak, aby sa minimalizovali dopady na hospodárenie. Ďalší vývoj a intenzitu súčasného diania nie je možné v tejto chvíli predvídať.

Po 31. decembri 2021 nenastali žiadne iné udalosti majúce významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

F. OSTATNÉ INFORMÁCIE

Spoločnosti nebolo udelené výlučné alebo osobitné právo, ktorým by sa udelilo právo poskytovať služby vo verejnom záujme.

G. INFORMÁCIE K ÚDAJOM O ZMENÁCH VLASTNÉHO IMANIA

EUR	Základné imanie	Zákonný rezervný fond	Výsledok hospodárenia minulých rokov	Výsledok hospodárenia	Spolu
1. januára 2020	6 639	281 677	102 385	1 027 942	1 418 643
Dividendy					
Presun		18 323	1 009 618	-1 027 942	-1
Zníženie fondu					0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie				660 340	660 340
31. decembra 2020	6 639	300 000	1 112 003	660 340	2 078 982

Poznámky Úč PODV 3 - 01

IČO	3	6	3	9	8	8	4	5		
DIČ	2	0	2	0	0	9	9	1	9	1

Dividendy			-200 000		-200 000
Presun	1		660 340	-660 340	1
Zníženie fondu					0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie				431 053	431 053
31. decembra 2021	6 640	300 000	1 572 343	431 053	2 310 036

H. INFORMÁCIE O PREHLADE PEŇAŽNÝCH TOKOV

Prehľad o peňažných tokoch bol zostavený použitím nepriamej metódy vykazovanie peňažných tokov z prevádzkovej činnosti.

	2 021	2020
	EUR	EUR
Čistý zisk / (strata) pred zdanením	546 747	838 246
Úpravy o nepeňažné operácie:		
Odpisy dlhodobého majetku	98 234	130 987
Odpis pohľadávky	0	36
Zmena stavu opravnej položky k pohľadávkam	-3 295	-1 133
Zmena stavu rezerv	43 341	-4 843
Zmena časového rozlíšenie nákladov a výnosov	7 968	-16 080
Úrokové náklady (netto)	132	647
Strata / (zisk) z predaja dlhodobého majetku	0	-6 300
Zisk z prevádzky pred zmenou pracovného kapitálu	693 127	941 560
Zmena pracovného kapitálu:		
Úbytok (prírastok) pohľadávok z obchodného styku a časového rozlíšenia	-274 760	-166 534
Úbytok (prírastok) zásob	5 909	15 839
(Úbytok) prírastok záväzkov a časového rozlíšenia	37 827	-42 705
Prevádzkové peňažné toky	462 103	748 160
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Prevádzkové peňažné toky	462 103	748 160
Zaplatené úroky	-106	-609
Prijaté úroky	-26	-38
Zaplatená daň z príjmov	-127 320	-345 747
Vyplatené dividendy	-200 000	0
Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	134 650	401 767
Peňažné toky z investičnej činnosti		
Nákup dlhodobého majetku	0	-21 797
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	0	6 300
Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	0	-15 497
Peňažné toky z finančnej činnosti		
Príjmy / splátky úverov a pôžičiek od bánk	0	-37 483
Príjmy / splátky pôžičiek ostatných	-184 000	-150 000
Splátky záväzkov z používania majetku, ktorý je predmetom zmluvy o kúpe prenajatej veci	-15 578	-23 060

Poznámky Úč PODV 3 - 01

IČO	3	6	3	9	8	8	4	5		
DIČ	2	0	2	0	0	9	9	1	9	1

Čisté peňažné toky z finančnej činnosti**-199 578 -210 543**

Kurzové rozdiely k peňažným prostriedkom a ekvivalentom

0

0

Prírastky (úbytky) peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov**-64 928****175 727**

Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka

683 337

507 610

Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka**618 409****683 337****Peňažné prostriedky**

Peňažnými prostriedkami (angl. cash) sa rozumejú peňažné hotovosti, ekvivalenty peňažných hotovostí, peňažné prostriedky na bežných účtoch v bankách, kontokorentný účet a časť zostatku účtu Peniaze na ceste, ktorý sa viaže na prevod medzi bežným účtom a pokladnicou alebo medzi dvoma bankovými účtami.

Ekvivalenty peňažných prostriedkov

Ekvivalentmi peňažných prostriedkov (angl. cash equivalents) sa rozumie krátkodobý finančný majetok zameniteľný za vopred známu sumu peňažných prostriedkov, pri ktorom nie je riziko výraznej zmeny jeho hodnoty v najbližších troch mesiacoch odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, napríklad termínované vklady na bankových účtoch, ktoré sú uložené najviac na trojmesačnú výpovednú lehotu, likvidné cenné papiere určené na obchodovanie, prioritné akcie obstarané účtovnou jednotkou, ktoré sú splatné do troch mesiacov odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.